

# Transformer les parlements : transcription assistée par l'IA dans les petits parlements



Union interparlementaire  
Pour la démocratie. Pour tous.

## Points clés à retenir

9 septembre 2025

La transcription des débats parlementaires peut s'avérer difficile, notamment pour les petits parlements disposant de ressources limitées. Un webinaire de l'UIP réunissant les parlements de la Barbade et des Fidji ainsi que la Chambre des députés du Chili a rassemblé 41 parlements du Pacifique, des Caraïbes et d'ailleurs afin d'examiner comment l'IA transforme la transcription parlementaire et aide les petits parlements à lever des obstacles vieux de plusieurs décennies.

Ressources :

- Vidéo du webinaire : [Transcription assistée par IA dans les petits parlements](#)
- [Transcrire les travaux parlementaires grâce à l'IA – Guide rapide](#) de l'UIP
- [Série de webinaires intitulés Transformer les parlements](#)

## Le défi : lorsque les processus manuels atteignent leurs limites

À la Barbade, le personnel parlementaire se trouvait submergé par les retards accumulés dans le traitement des comptes rendus officiels des débats parlementaires (Hansard). M. Nitesh Puchadya, prestataire technologique pour le Parlement de la Barbade, et M. Errol Walcott, responsable informatique du Parlement de la Barbade, ont brossé un tableau auquel de nombreux petits parlements pourraient s'identifier : des processus de transcription manuelle mis à rude épreuve par des ressources humaines limitées, des difficultés à former de nouveaux rédacteurs et des flux de travail obsolètes.

« Même l'absence d'un seul membre du personnel peut bloquer l'ensemble du processus », explique Walcott, soulignant à quel point les méthodes traditionnelles de transcription séquentielle créent des points de défaillance uniques dangereux. Le nombre croissant de réunions de commission n'a fait qu'empirer les choses, transformant des retards gérables en montagnes insurmontables de débats non traités.

Parallèlement, aux Fidji, M. Maika Lakeba, responsable informatique du Parlement, était confronté à des défis similaires. Le personnel chargé des rapports travaillait de longues heures pour respecter des délais serrés, et d'autres services parlementaires étaient sollicités pour aider à la transcription lors des séances particulièrement longues. L'impact allait au-delà de simples retards : le bien-être du personnel souffrait sous le poids d'un système de plus en plus insoutenable.

## L'innovation en action : deux voies vers la transformation

### Barbade : la démarche partenariale

Conscient que ses méthodes traditionnelles avaient atteint leurs limites, le Parlement de la Barbade a pris une décision audacieuse. En partenariat avec son fournisseur technique, il a mis en place un système de transcription à distance basé sur l'IA qui a transformé la manière dont il traitait les archives parlementaires.

Au lieu de partir de pages vierges, les rédacteurs travaillent désormais à partir de transcriptions provisoires générées par l'IA, concentrant leur expertise sur la relecture et la vérification plutôt que sur la transcription manuelle. Le système permet une édition phrase par phrase avec des mises à jour instantanées, tandis que l'amélioration grammaticale automatisée se charge des corrections courantes. En outre, les résumés de séance générés par l'IA offrent au public un aperçu accessible des réunions parlementaires.

La fonctionnalité d'accès basée sur les rôles du système permet au Parlement de répartir la charge de travail de relecture à l'échelle internationale, ce qui accélère considérablement les délais de livraison. Les capacités de diffusion en direct sont intégrées de manière transparente à la génération de transcriptions en temps réel sur le site web du Parlement et les enregistrements sont automatiquement archivés.

En conséquence, presque tous les retards accumulés ont été rattrapés en l'espace de dix mois et le départ à la retraite ou l'absence de membres clés du personnel, autrefois à l'origine de perturbations majeures, ne menace plus la production en temps voulu des documents officiels.

### Fidji : l'évolution pragmatique

Le Parlement fidjien a adopté une approche différente mais tout aussi efficace, en intégrant l'IA à l'infrastructure existante et aux outils disponibles. Plutôt que de mettre en œuvre une solution unique et globale, il a déployé plusieurs outils d'IA de manière stratégique dans l'ensemble de ses flux de travail.

Q – Live ASR (reconnaissance vocale automatique) fournit un sous-titrage en temps réel pour les émissions télévisées du Parlement et les événements en direct, garantissant ainsi une accessibilité immédiate aux téléspectateurs. Sonix ASR aide les journalistes à transcrire plus

efficacement les enregistrements téléchargés, tandis que Microsoft 365 Dictate – déjà disponible grâce aux licences Office Suite existantes du Parlement – permet aux commissions de transcrire les enregistrements à un coût supplémentaire minime.

Cette solution pragmatique a donné des résultats impressionnants : génération plus rapide des rapports, réduction des besoins en personnel pour les travaux des commissions et économies importantes, notamment en matière de frais de déplacement. Le bien-être du personnel s'est nettement amélioré grâce à la diminution de la charge de travail manuelle, alors que la qualité et la ponctualité des rapports ont augmenté. Parmi les autres avantages, citons l'identification automatique des intervenants et l'horodatage précis.

## Chili : l'expérience d'un parcours de sept ans

M. Esteban Sanchez Rivera, du département informatique de la Chambre des députés du Chili, a apporté un éclairage précieux, s'appuyant sur l'expérience acquise par le Chili au cours des sept dernières années, qui est passé de systèmes analogiques utilisant des cassettes à une transcription entièrement numérique assistée par l'IA. Il a souligné les considérations essentielles dont les parlements doivent tenir compte lors de la mise en œuvre de nouveaux processus de transcription.

La transition des transcripateurs vers les rédacteurs, a souligné M. Sanchez, a nécessité une gestion minutieuse du changement. Au Chili, les préoccupations du personnel concernant la sécurité de l'emploi ont été prises en compte en mettant en avant la valeur ajoutée et le défi intellectuel que représentent les rôles éditoriaux et liés aux métadonnées. La mise en œuvre technique s'est avérée tout aussi importante ; bien que puissant, le logiciel Whisper d'OpenAI ne produit des résultats de haute qualité que lorsque les silences sont prétraités et que le modèle est adapté aux flux de travail et aux schémas linguistiques locaux.

L'idée principale de M. Sanchez a trouvé un écho tout au long du webinaire : aucun outil n'est parfait. Les parlements doivent s'engager dans une démarche d'expérimentation et d'amélioration continue. Même avec des systèmes d'IA sophistiqués, l'intervention humaine demeure essentielle, en particulier pour l'identification des intervenants lors des débats qui s'enchaînent à un rythme effréné et se recoupent, et qui caractérisent de nombreuses discussions parlementaires.

## *Guide rapide* de l'UIP sur la transcription assistée par IA

Reconnaissant la nécessité de disposer de conseils pratiques adaptés aux petits parlements, M. Avinash Bikha, du [Centre pour l'innovation au parlement](#) (CIP) de l'UIP, a présenté un nouveau [Guide rapide sur la transcription assistée par IA](#). Conçu spécialement pour les parlements disposant d'un personnel informatique réduit, de ressources limitées et d'infrastructures vieillissantes, ce guide fournit une feuille de route étape par étape, accompagnée d'exemples pratiques.

Il « n'est pas prescriptif, mais indicatif », a expliqué M. Bikha, soulignant sa flexibilité qui permet de s'adapter à la situation particulière de chaque parlement. Le CIP se tient prêt à fournir une assistance de suivi par le biais de consultations individuelles ou d'une « assistance par les pairs », qui permettent aux parlements de tirer directement parti de l'expérience d'autres parlements.

## Les principes clés du succès

Le savoir collectif découlant de ces mises en œuvre révèle plusieurs principes essentiels pour les petits parlements qui envisagent d'utiliser la transcription assistée par l'IA :

- **Commencez là où vous êtes, utilisez ce que vous avez** : le succès rencontré par les Fidji avec Microsoft Dictate démontre que la transformation ne nécessite pas toujours des logiciels spécialisés coûteux. Souvent, les outils dont vous avez besoin sont déjà présents dans votre infrastructure technologique.
- **L'être humain demeure essentiel** : les deux réalisations fructueuses soulignent que l'IA améliore l'expertise humaine plutôt que de la remplacer. Les rédacteurs et les journalistes restent indispensables pour la révision finale, la correction des erreurs et la garantie du respect des normes parlementaires.
- **Adopter une évolution progressive** : plutôt que de tenter une transformation radicale du jour au lendemain, les parlements qui ont réussi ont commencé par des projets pilotes, recueilli des commentaires et affiné leurs approches de manière itérative.
- **Privilégier les flux de travail plutôt que la technologie** : les gains les plus significatifs ont été obtenus en repensant les processus, et pas seulement en mettant en œuvre de nouveaux outils. La réorganisation des activités s'est avérée aussi importante que l'adoption des nouvelles technologies.
- **Planifier la croissance** : les travaux actuels de la Barbade sur le traitement multilingue et l'identification automatique des locuteurs illustrent l'importance de mettre en place des systèmes capables d'évoluer en fonction de l'évolution des besoins.
- **La sécurité grâce au cloud** : contrairement aux préoccupations traditionnelles, les Fidji et la Barbade ont constaté que les solutions basées sur le cloud renforçaient la sécurité plutôt que de la compromettre, tout en améliorant l'accessibilité, ce qui est particulièrement précieux pendant les périodes de travail à distance.

## Un dividende démocratique

La transformation de la transcription parlementaire grâce à l'IA représente bien plus qu'un simple gain d'efficacité. En éliminant les retards accumulés et en accélérant la production des comptes rendus officiels, ces innovations améliorent l'accès du public à des comptes rendus précis et actualisés des travaux parlementaires, et renforcent la redevabilité démocratique.

Alors que les petits parlements du monde entier sont confrontés à des contraintes budgétaires et à des infrastructures vieillissantes, les expériences de la Barbade et des Fidji, ainsi que celles de parlements plus importants comme celui du Chili, constituent à la fois une source

d'inspiration et des feuilles de route pratiques. Grâce à une mise en œuvre réfléchie, à des partenariats appropriés et à un engagement en faveur d'une conception centrée sur l'humain, l'IA peut soutenir les activités parlementaires tout en préservant le jugement humain essentiel qui est au cœur de la gouvernance démocratique.

L'avenir de la transcription parlementaire ne consiste pas à remplacer l'expertise humaine par l'intelligence artificielle, mais à amplifier les capacités humaines afin de mieux servir les institutions démocratiques et les citoyens qu'elles représentent.

—

Ce document a été préparé par le [Centre pour l'innovation au parlement](#) de l'Union interparlementaire (UIP). Pour en savoir plus sur les travaux de l'UIP en matière d'IA, veuillez consulter [cette page](#).